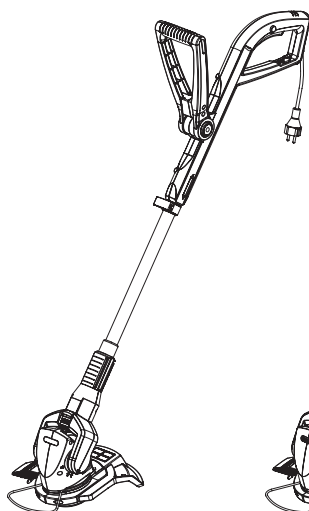
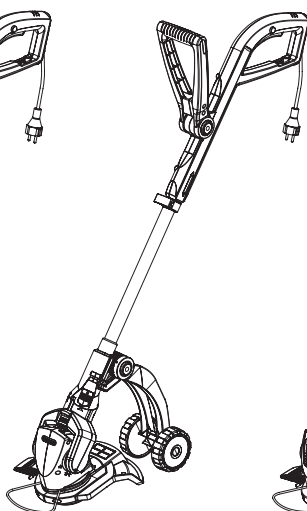
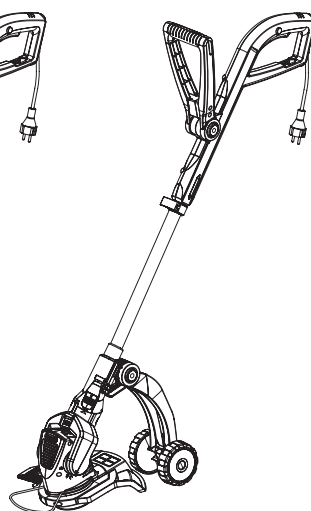




EasyCut 400
Art. 8846



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

GARDENA Turbotrimmer EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Prima di mettere in uso il nuovo turbotrimmer, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il turbotrimmer.

Per motivi di sicurezza i disabili mentali devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego	56
2. Norme di sicurezza	56
3. Montaggio	58
4. Messa in uso	58
5. Ricovero	61
6. Manutenzione	61
7. Anomalie di funzionamento	62
8. Accessori	63
9. Dati tecnici	63
10. Assistenza / Garanzia	64

1. Modalità d'impiego

Conformità d'uso

Il turbotrimmer GARDENA powerCut è un prodotto a destinazione hobbistica, concepito per un impiego in giardini e spazi privati.

Non è pertanto previsto il suo utilizzo in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.

Nota bene



Per ragioni di sicurezza e incolumità personale il trimmer non deve essere usato per potare siepi o per sminuzzare materiale per composte.

2. Norme di sicurezza

→ Attenersi alle avvertenze d'uso indicate dai simboli di sicurezza presenti sull'attrezzo.



ATTENZIONE !

→ Prima di mettere in funzione il turbotrimmer, leggere le istruzioni!



Pericolo di lesione a terzi !

→ Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro!



Pericolo di scossa elettrica !

→ Proteggere da pioggia o umidità !



PERICOLO !

Proteggere gli occhi !
→ Indossare occhiali di protezione !



PERICOLO ! Quando si spegne l'attrezzo, il filo di taglio gira ancora alcuni secondi per inerzia !

→ **Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzo finché il filo non si è completamente arrestato !**

Controlli preliminari

- Prima di ogni impiego controllare sempre l'attrezzo.
- Verificare che le fessure di aerazione non siano ostruite.

Non utilizzare il trimmer se si riscontra che i dispositivi di sicurezza (pulsante d'avviamento, calotta di protezione) e/o la bobina portafilo sono danneggiati o logorati.

- Non rimuovere né disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Prima di avviare l'attrezzo, controllare la zona da tagliare e rimuovere eventuali corpi estranei (ad es., sassi, rami, pezzi di fil di ferro ecc.) facendo attenzione che non se ne presentino altri durante il lavoro.
- Se, malgrado le precauzioni, si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, spegnere il trimmer, staccare la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'oggetto in questione. Verificare che l'attrezzo non abbia subito danni, ed eventualmente farlo riparare.

Avvertenze generali

Attenzione ! Un uso malaccorto del trimmer può procurare gravi lesioni !

- Nell'utilizzare l'attrezzo attenersi scrupolosamente alle istruzioni. Adoperarlo solo per gli impieghi indicati.

Ricordarsi che la responsabilità fa capo direttamente a chi detiene o usa l'attrezzo.

- Assicurarsi che nei pressi della zona di lavoro non vi siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.
- Non utilizzare mai il trimmer se i dispositivi di sicurezza risultano manomessi, danneggiati o difettosi.

Dopo ogni impiego, staccare la spina, controllare le condizioni dell'attrezzo – in particolare della bobina portafilo – e, in caso, eseguire gli interventi di manutenzione opportuni.

- Proteggere sempre gli occhi con una visiera o con un paio di occhiali !
- Indossare sempre un abbigliamento adeguato; calzare scarpe chiuse e che non scivolino e portare calzoncini lunghi per proteggere le gambe. Tenere mani

e piedi lontani dal filo di taglio – soprattutto quando si procede all'avviamento !

- Durante il lavoro assumere sempre una posizione salda e sicura e tenere il cavo lontano dalla zona di taglio.
- Attenzione a non inciampare camminando all'indietro !
- Adoperare il trimmer solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Interruzione del lavoro

- Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di lavoro.
- Se si deve interrompere il taglio, riporre il trimmer in un posto sicuro ed assicurarsi di aver staccato la spina.
- Se ci si deve spostare da un punto di lavoro ad un altro, spegnere sempre l'attrezzo e, prima d'incamminarsi, staccare la spina dalla presa di corrente.

Condizioni ambientali

- Utilizzare il trimmer solo in pieno giorno o comunque in condizioni di visibilità adeguata.
- Prestare sempre la massima attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.
- Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.
- Non adoperare il trimmer intorno a stagni o piscine.

Sicurezza elettrica

Verificare ogni volta che il cavo non presenti segni di danneggiamento o di usura.

Il trimmer deve essere utilizzato solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni.

- Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, si raccomanda di non toccarlo finché non si è staccata la spina dalla presa di corrente.

Il connettore per un'eventuale prolunga deve essere a prova d'acqua.

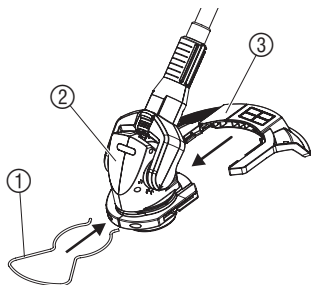
- Utilizzare solo cavi di alimentazione sicuri ed affidabili; per eventuali consigli, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Si ricorda che per gli attrezzi da impiegarsi all'aperto in più posti, è consigliabile collegarsi ad un interruttore automatico di sicurezza.

In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

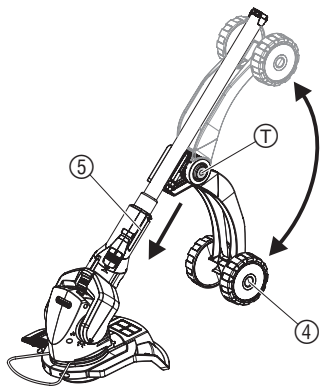
3. Montaggio

Montaggio del trimmer:



1. Infilare la copertura ③ da dietro nella guida della testa di taglio ②, finché non si sente lo scatto.
2. Infilare l'archetto di protezione piante ① dal davanti sulla testa di taglio ②, finché non si sente lo scatto.

Montaggio della ruota addizionale:



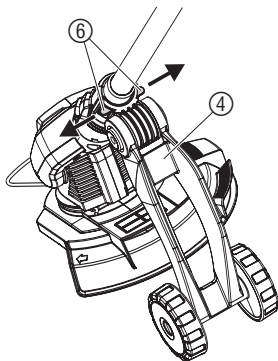
Per l' EasyCut 400 la ruota addizionale è disponibile in opzione. Per ComfortCut 450 / PowerCut 500 la ruota addizionale è già montata.

Montaggio della ruota addizionale:

- Infilare la ruota addizionale ④ sulle guide del supporto ⑤, finché non si sente uno scatto in ambedue i lati.

Smontaggio della ruota addizionale:

- Estrarre le due linguette ⑥ a lato e con ciò estrarre la ruota addizionale ④ dalle guide del supporto ⑤.



Ribaltare in alto / in basso la ruota addizionale:

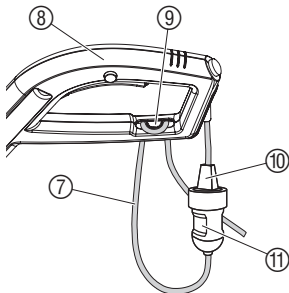
- Premere i tasti di regolazione ⑦ di ambedue i lati, ribaltare la ruota addizionale ④ in alto / in basso e rilasciare i tasti di regolazione ⑦.

4. Messa in uso

ATTENZIONE !



Collegamento del trimmer:

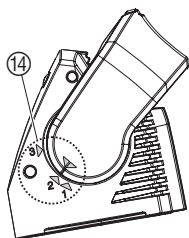
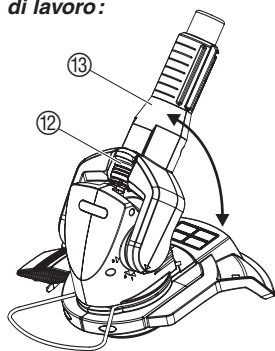


Se il trimmer non si arresta automaticamente quando si rilascia la barra d'avviamento, sussiste il pericolo di ferirsi.

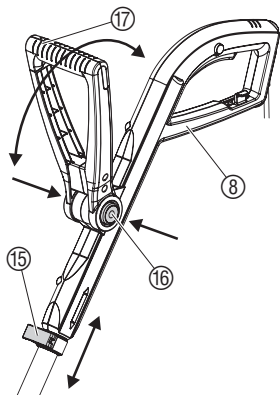
→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o gli azionatori (collegando, ad esempio, il blocco di accensione sull'im-pugnatura)!

1. Infilare il cavo prolunga di alimentazione ⑦ dal basso attraverso la parte superiore dell'impugnatura ⑧ nella sicurezza antistrappo ⑨ e stringere.
2. Inserire la spina ⑩ del trimmer nella presa ⑪ della prolunga.
3. Inserire la prolunga in una presa elettrica da 230 V.

Regolazione della posizione di lavoro:



Regolazione del trimmer alla grandezza del corpo:



Regolazione dell'archetto di protezione per le piante:



ATTENZIONE !
Sovraccarico del motore.

→ Per il taglio con ruote bisogna impostare la posizione di lavoro 2.



Posizione di lavoro 1:
taglio senza ruote

Posizione di lavoro 2:
taglio con ruote

Posizione di lavoro 3:
taglio con ostacoli

L'inclinazione della barra può essere regolata in 3 posizioni di lavoro.

1. Spingere la ghiera (12) verso l'alto e regolare la barra (13) nella posizione di lavoro desiderata (vedi scala (14)).
2. Lasciare scattare la ghiera (12) nella posizione di lavoro desiderata.

Regolazione della lunghezza barra:

→ Aprire la leva di bloccaggio (15), fuoriuscire la parte superiore dell'impugnatura (8) alla lunghezza barra desiderata e richiudere la leva di bloccaggio (15).

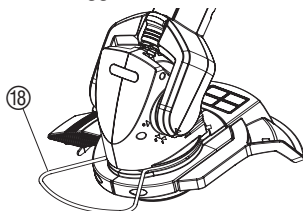
ATTENZIONE ! Per lo EasyCut 400 fare attenzione, che durante la regolazione della lunghezza barra la parte superiore dell'impugnatura (8) non venga storta.

Regolazione dell'impugnatura supplementare:

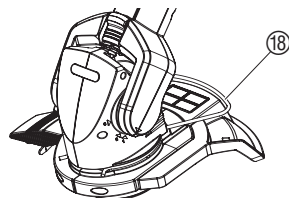
→ Premere in ambedue i lati i tasti di regolazione (16), regolare l'impugnatura supplementare (17) all'inclinazione desiderata e rilasciare i tasti di regolazione (16).

Quando il trimmer è correttamente regolato alla grandezza del corpo, allora il corpo è perpendicolare e la testa di taglio nella posizione di lavoro è leggermente inclinata in avanti.

→ Tenere il trimmer dalla parte superiore dell'impugnatura (8) e l'impugnatura supplementare (17) in modo che la testa di taglio sia leggermente inclinata in avanti.



Posizione di lavoro



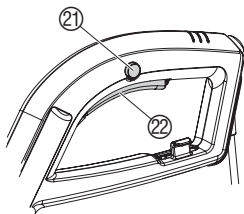
Posizione di riposo

→ Girare l'archetto di protezione per piante (18) di 180° nella posizione desiderata fino a sentire uno scatto.

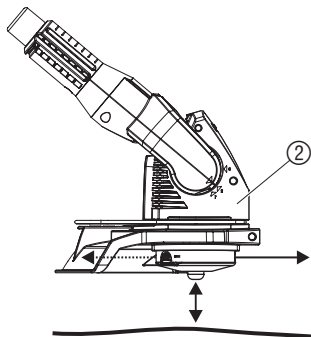
Taglio di bordi del prato sporgenti:



Avvio del trimmer:

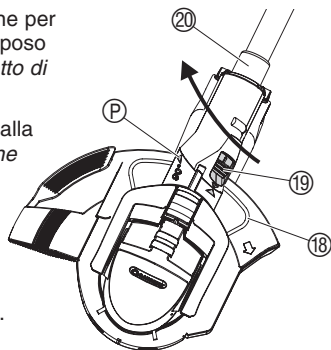


Allungamento del filo di taglio:



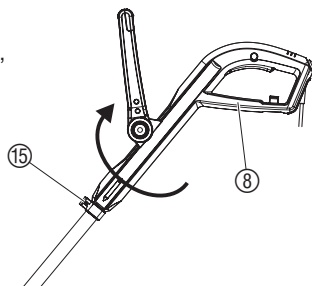
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Mettere l'archetto di protezione per piante (18) nella posizione di riposo (vedi "Regolazione dell'archetto di protezione per piante").
2. Regolare l'inclinazione barra alla posizione 3 (vedi „Regolazione della posizione di lavoro”).
3. Spingere la ghiera (19) verso l'alto, girare la barra (20) di 90° e fare scattare la ghiera (19) (vedi frecce P sulla forbice e alloggiamento barra).



EasyCut 400:

- Aprire la leva di bloccaggio (15), ruotare la parte superiore dell'impugnatura (8) di 180° e richiudere la leva di bloccaggio (15).



Accensione del trimmer:

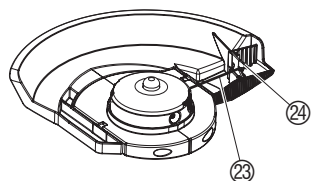
1. Premere il blocco d'accensione (21) quindi la barra di avviamento (22) sull'impugnatura.
2. Rilasciare nuovamente il blocco d'accensione (22).

Spegnimento del trimmer:

- Rilasciare la barra di avviamento (20) integrata nell'impugnatura.

Il dispositivo automatico TIPP viene azionato **a motore in funzione**. Si ottiene un taglio ottimale del prato, solo quando il filo è sempre al massimo della sua lunghezza.

1. Avviare il trimmer.
2. Tenere la testa di taglio (2) parallela al terreno e picchiare il trimmer con la testa di taglio (2) sul terreno (evitare una pressione prolungata).



Il filo di taglio (23) si allunga automaticamente (si sente uno scatto) e il limitatore del filo (24) lo regola alla lunghezza corretta. Premerlo eventualmente più volte.

5. Ricovero

Conservazione:

Tenere l'attrezzo lontano dalla portata dei bambini.

→ Riporlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Consiglio:

Il trimmer può essere agganciato dall'impugnatura. Così facendo si evita di caricare peso sulla testa di taglio.

Smaltimento:

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

→ Importante: l'apparecchio va smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

6. Manutenzione

PERICOLO DI LESIONI !



Il filo di taglio può ferire!

→ Prima di qualunque intervento di manutenzione staccare la spina dalla presa di corrente!

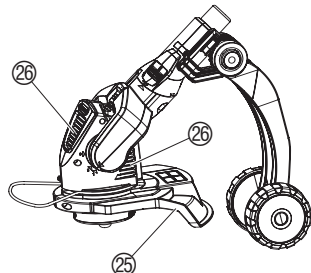
PERICOLO DI LESIONI !



Rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzo!

→ Non pulire mai il trimmer sotto l'acqua corrente o con un getto d'acqua (soprattutto se sotto pressione).

Pulizia della calotta e delle fessure di aerazione:

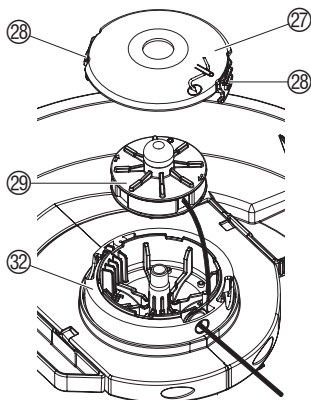


Le fessure di aerazione del motore devono essere sempre pulite.

→ Dopo ogni uso, rimuovere i resti di erba e sporcizia dalla calotta di protezione 25 e dalle fessure di ventilazione 26.

(PowerCut 500 possiede fessure di aerazione anche su lato davanti 26.)

Sostituzione della bobina portafilo:



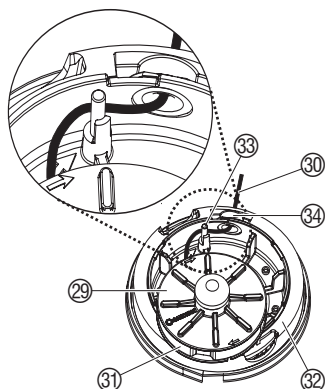
PERICOLO DI LESIONI !

→ Non impiegare mai elementi metallici taglienti; usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori previsti da GARDENA.

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente la bobina portafilo originale GARDENA, reperibile presso il rivenditore di fiducia o direttamente presso un Centro assistenza.

• Bobina portafilo per Turbotrimmer EasyCut 400 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **art. 5307**

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Capovolgere il trimmer facendolo poggiare sull'apposito cuscinetto di gomma integrato nell'impugnatura.
3. Premere il coperchio bobina 27 alle due linguette di fissaggio 28 contemporaneamente e estrarre.
4. Togliere la bobina portafilo 29 da sostituire.



5. Rimuovere eventuali residui di sporco.
6. Estrarre dalla nuova bobina 30 ca. 15 cm di filo 31.
7. Guidare il filo 30 prima attraverso la boccola di metallo 34 e poi attorno alla spina di rinvio 33.
8. Inserire la bobina portafilo 29 nel suo alloggiamento 32.
9. Ricollocare il coperchio 27 sul portabobina 32 e spingerlo fino a far scattare le linguette di fissaggio 28.

All'inserimento del coperchio della bobina portafilo 27 il filo 30 deve essere messo attorno alla spina di rinvio 33 e non deve essere bloccato.

→ Se si ha difficoltà a rimettere il coperchio 27, ruotare avanti e indietro la bobina 29 fino a farla entrare perfettamente nel suo alloggiamento 32.

7. Anomalie di funzionamento

PERICOLO DI LESIONI !

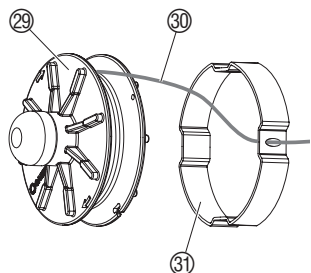
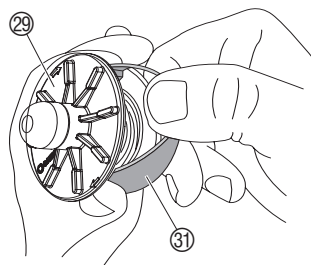


Il filo di taglio può ferire!

→ Prima di qualunque intervento sull'attrezzo staccare la spina dalla presa di corrente!

Recupero del filo di taglio:

Se il filo rientra nella bobina, può essere recuperato facilmente.



1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Rimuovere la bobina portafilo 29 come descritto al § 6. Manutenzione "Sostituzione della bobina portafilo".
3. Afferrare fra pollice e indice l'anello di plastica 31 della bobina 29 e comprimerlo.
4. Col pollice dell'altra mano estrarre l'anello di plastica 31 (in caso, aiutandosi con un cacciavite).
Il filo è libero.
5. Svolgere il filo 30 per una lunghezza di ca. 15 cm e farne passare l'estremità nell'apposita asola sull'anello di plastica 31.
6. Rimettere l'anello di plastica 31 sulla bobina 29.
7. Collocare la bobina portafilo nel suo alloggiamento come indicato al § 6. Manutenzione "Sostituzione della bobina portafilo".

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Il trimmer non taglia più	Il filo è logoro o troppo corto.	→ Allungare il filo (vedi § 4. Messa in uso "Allungamento del filo di taglio").
	Il filo si è esaurito.	→ Sostituire la bobina portafilo (vedi § 6. Manutenzione "Sostituzione della bobina portafilo").
	Il filo è rientrato nella bobina.	→ Recuperare il filo dalla bobina (vedi sopra).



In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

8. Accessori

GARDENA Bobina portafilo di ricambio		art. 5307
GARDENA Ruota addizionale	per EasyCut 400	art. 5310

9. Dati tecnici

Turbotrimmer	EasyCut (art. 8846)	ComfortCut (art. 8847)	PowerCut (art. 8848)
Potenza motore	400 W	450 W	500 W
Tensione / Frequenza	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Diametro del filo	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Ø di taglio	250 mm	250 mm	270 mm
Lunghezza filo	6 m	6 m	6 m
Allungamento filo	a pressione	a pressione	a pressione
Peso	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg	ca. 3,0 kg
Giri/minuto bobina portafilo	ca. 12.700 gpm	ca. 12.700 gpm	ca. 12.300 gpm
Condizioni di lavoro Emissione sonora $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Livello rumorosità $L_{WA}^{2)}$	testato 95 dB (A) garantito 96 dB (A)	testato 95 dB (A) garantito 96 dB (A)	testato 95 dB (A) garantito 96 dB (A)
Sollecitazione all'arto $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Metodo di rilevamento conforme a 1) NE 786 2) direttiva 2000/14/CE

10. Assistenza / Garanzia

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

La bobina portafilo e il coperchio, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

D <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

FIN Tuotevastuu	Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
N Produktansvar	Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Coupe bordures Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeschreibung: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Laitteen nimitys: Turbotrimmeri Betegnelse for redskabet: Turbotrimmer
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type : EasyCut 400 Art. nr.: 8846 Type : ComfortCut 450 Art.Nr.: Type : Varenr.: 8847 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Tyypit: Art.-n.o.: Typer: Art.-Nr.:
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: EN ISO 12100-1 Directives 98/37/EC:1998 EN ISO 12100-2 européennes : 2006/42/EC:2006 EU-richtlijnen: EN 786 EU direktiv: 2006/95/EC EU Retningslinier: 2004/108/EC EN 60335-1 Direttive UE: 93/68/EC EN 60335-2-91 Normativa UE: ISO 4871 Directrizas da UE: 2000/14/EC EY-direktivit: EU-direktiver:
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI conformité :
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Melun tehotos: mitattu / taattu Lydeftektivnivå: målt / garantert EasyCut 400 95 dB (A) / 96 dB (A) ComfortCut 450 95 dB (A) / 96 dB (A) PowerCut 500 95 dB (A) / 96 dB (A)
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtäntämme läh-tiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

N EU-samsvarserklæring

Den undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskapet opptør nederfor i utførelsen som vi har introdusert på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandarder og produktspesifikke standarder. Ved en endring av redskapet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Date d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

CE-Märkningsår:

CE-Mærkningsår:

Anno di rilascio della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

CE-merkin kiinnitysvuosi:

CE-merkingen plassert i:

2008

Ulm, den 01.07.2008

Ulm, 01.07.2008

Fait à Ulm, le 01.07.2008

Ulm, 01-07-2008

Ulm, 2008.01.07.

Ulm, 01.07.2008

Ulm, 01.07.2008

Ulm, 01.07.2008

Ulm, 01.07.2008

Ulm, 01.07.2008

Ulm, 01.07.2008

Der Bevollmächtigte

Authorised representative

Représentant légal

Gemachtigde

Behörig Firmatecknare

Teknisk direktør

Rappresentante autorizzato

Representante autorizado

Representante autorizado

Valtuutettu edustaja

Den fullmektige



Peter Lameli

Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 25
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsti 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevereien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

8846-20.960.03/0109
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com